

# AusländerInnenkommission

der Leibniz Universität Hannover  
Amtszeit: SoSe 2015 / WiSe 2015/2016

Welfengarten 1  
30167 Hannover  
Tel.: 0511/762-5064  
Fax: 0511/717441

[auslaenderinnenkommission@stud.uni-hannover.de](mailto:auslaenderinnenkommission@stud.uni-hannover.de)



# Vollversammlung

## der ausländischen Studierenden

### WiSe 2015/2016

Die AusländerInnenvollversammlung ist das höchste beschlussfassende Gremium der AusländerInnenkommission. Sie kontrolliert die Arbeit der AusländerInnensprecherInnen und des ständigen AusländerInnenausschusses, trifft sämtliche politischen Grundsatzentscheidungen, diskutiert und beschließt über inhaltliche und organisatorische Anträge und Arbeitsaufträge für die AusländerInnensprecherInnen. Sie wählt die Mitglieder des ständigen AusländerInnenausschusses und stellt einen Plan zur Verteilung der zugewiesenen Haushaltsmittel auf.

Datum: Freitag, 29.01.2016  
Uhrzeit: 17:00 Uhr  
Ort: Welfengarten 1 (Raum B 302)

## **Tagesordnung**

### 1. Formalien

- 1.1 Wahl der Versammlungsleitung
- 1.2 Wahl der Protokollführung
- 1.3 Zustimmung der Geschäftsordnung
- 1.4 Zustimmung der Tagesordnung

### 2. Berichte

- 2.1 AusländerInnensprecher/innen 2015/16
- 2.2 AusländerInnenausschuss 2015/16
- 2.3. Vorlage des Haushaltes der AusländerInnenkommission 2015/16

### 3. Vorstellung der neuen AusländerInnensprecher/innen für die Amtszeit 2016/17

### 4. Anträge

### 5. Diverses

## TOP 1. Formalien

### 1. Formalien

#### 1.1 Wahl der Versammlungsleitung

#### 1.2 Wahl der Protokollführung

#### 1.3 Zustimmung der Geschäftsordnung

#### 1.4 Zustimmung der Tagesordnung

## TOP 2. Berichte

### 2.1. AusländerInnensprecher/innen 2015/16

Bei den Wahlen der Leibniz-Universität Hannover für die Amtszeit SoSe 2015 und WiSe 2015/16 wurden im Januar 2015 **Tetiana Khomych** und **Mhamed Bhour** als AusländerInnensprecher gewählt.

*Der Bericht für die Legislaturperiode SoSe 2015 und WiSe 2015/16 wird vorgestellt.*

#### ⤴ **Zusammenarbeit mit Vereine**

Ein Vernetzungstreffen ist für März geplant

#### ⤴ **Zusammenarbeit mit ausländischen Studierenden:**

Beratung und Orientierungshilfe beim Studium, Begleitung bei Ausländerbehörde, Unterstützung durch Übersetzung und Hilfe bei Wohnungssuche.

#### ⤴ **Facebook-Seite**

Facebook-Seite „AusländerInnenkommission der LUH“ bei Facebook wurde weiter gepflegt und regelmäßig mit wichtige Informationen für ausländische Studierende aktualisiert worden.

#### ⤴ **Öffentlichkeit und Transparenz (Wiki Seite)**

Unterlagen wurden zur öffentlichen Verfügung im Wiki regelmäßig bereit gestellt. Die Adresse lautet:

<http://www.wiki.asta-hannover.de/doku.php?id=informationen:auslaenderinnenkommission>.

### 2.2. AusländerInnenausschuss 2015/16

Der AusländerInnenausschuss 2015/16 besteht aus fünf Referaten:

- Organisationsreferat: *Tatia Chkhenkeli*
- Finanzreferat: Aymen Dayeg und Zied Aloui
- Medienreferat: Alexandros Vantis
- Vernetzungsreferat: Bart Zents

*Die Mitglieder des AusländerInnenausschusses berichten über ihre Arbeit:*

⤴ **Sitzungen des ständigen AusländerInnenausschusses**

Bisher haben 6 Sitzungen des AusländerInnenausschusses stattgefunden. Wir haben bei den Sitzungen grundsätzliche, organisatorische und inhaltliche Anträge diskutiert und beschlossen.

**2.3. Vorlage des Haushaltes der AusländerInnenkommission**

Der Ausländerinnenkommission werden bewilligte Mittel zur eigenen Bewirtschaftung zur Verfügung gestellt. Der Betrag, der pro ausländischer/m Studierender/n an die AusländerInnenkommission überwiesen wird, betrug 0,55 Euro pro Semester, seit dem SoSe 2015 beträgt er ca. 1 Euro.

### 2.3.1. Finanzübersicht für die Amtszeit 2015/16

AusländerInnenkommission - Haushalt					
Titel Nr.	Zweckbestimmung	Ansatz Amtszeit 2014/2015	Haushalt 2014/2015	Ansatz Amtszeit 2015/2016	Haushalt 2015/2016
<b>Einnahmen</b>					
111.21	StudentInnenschaftsbeiträge	4.538,10 €	4.644,20 €	5.600,00 €	0,00 €
361.01	Überschuss aus den Vorjahren	2.982,08 €	2.982,08 €	5.722,21 €	5.722,21 €
	<b>Total</b>	<b>7.520,18 €</b>	<b>7.626,28 €</b>	<b>11.322,21 €</b>	<b>5.722,21 €</b>
<b>Ausgaben</b>					
<b>Personal</b>					
427.01 F	Auftragsarbeiten/ zeitlich begrenzte Arbeiten	700,00 €	37,50 €	1.000,00 €	70,00 €
<b>Sachteil</b>					
511.01 F	Geschäftsbedarf und Kommunikation, sowie Geräte, Ausstattungs- und Ausrüstungsgegenstände, sonstige Gebrauchsgegenstände	100,00 €	0,00 €	300,00 €	184,66 €
525.01 F	Aus- und Fortbildung der Bediensteten	400,00 €	0,00 €	600,00 €	0,00 €
546.01F	Vermischte Ausgaben/ Sparkasse	200,00 €	92,64 €	200,00 €	49,77 €
989.01	Haushaltswaren Verrechnungen	100,00 €	0,00 €	100,00 €	0,00 €
526.02 F	Gerichts - und ähnliche Kosten	700,00 €	0,00 €	700,00 €	0,00 €
527.01 F	Reisekostenvergütungen für Dienstreise	500,00 €	288,00 €	500,00 €	0,00 €
531.01	Veröffentlichungen	700,00 €	153,51 €	700,00 €	0,00 €
686.01	Finanzanträge	2.620,18 €	1.332,42 €	5.622,21 €	1.191,38 €
982.01	Rücklagen/ Durchlaufende Posten	1.500,00 €	0,00 €	1.500,00 €	0,00 €
	<b>Gesamtausgaben</b>	<b>7.520,18 €</b>	<b>1.904,07 €</b>	<b>11.322,21 €</b>	<b>1.495,81 €</b>
	<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>7.520,18 €</b>	<b>7.626,28 €</b>	<b>11.322,21 €</b>	<b>5.722,21 €</b>
	<b>Überschuss/ Fehlbetrag</b>	<b>0,00 €</b>	<b>5.722,21 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>4.226,40 €</b>

## 2.3.2 Kassenbericht der AusländerInnenkommission SoSe2015

Lfd Nr.	Buchungsdatum	Belegnummer	Posten	Einnahmen	Ausgaben	Kontostand
1.	1.04.2015		Eröffnungssaldo			<b>5.722,21 €</b>
2.	4.05.2015	A	Entgelte vom 1.04.2015 <b>(546.01F)</b>		5,62 €	5.716,59 €
3.	1.06.2015	B	Entgelte vom 1.05.2015 <b>(546.01F)</b>		5,62 €	5.710,97 €
4.	23.06.2015	C	Überweisung BTAH <b>(686.01)</b>		800,00 €	4.910,97 €
5.	23.06.2017	D	Überweisung AStA-Telefonate <b>(511.01F)</b>		184,66 €	4.726,31 €
6.	1.07.2015	E	Entgelte vom 30.05.2015 bis zum 30.06.2015 <b>(546.01F)</b>		8,24 €	4.718,07 €
7.	14.07.2015	F	Überweisung Blick in die Welt <b>(686.01)</b>		101,38 €	4.616,69 €
8.	17.07.2015	G	Entgeltfreie Buchung <b>(546.01F)</b>		1,95 €	4.614,74 €
9.	03.08.2015	H	Entgelte vom 01.07.2015 bis zum 31.07.2015 <b>(546.01F)</b>		7,86 €	4.606,88 €
10.	01.09.2015	I	Entgelte vom 01.08.2015 bis zum 31.08.2015 <b>(546.01F)</b>		5,62 €	4.601,26 €
11.	23.09.2015	J	Überweisung ESN Hannover <b>(686.01)</b>		150,00 €	4.451,26 €
12.	23.09.2015	K	Überweisung Tatia Chkhenkeli Filmabend <b>(686.01)</b>		140,00 €	4.311,26 €
13.	23.09.2015	L	Überweisung Frank Lederhose Protokoll AVV <b>(427.01F)</b>		70,00 €	4.241,26 €
14.	01.10.2015	M	Entgelte vom 1.09.2015 bis zum 30.09.2015 <b>(546.01F)</b>		9,24 €	4.232,02 €
15.	02.11.2015	N	Entgelte vom 01.10.2015 bis 30.10.2015 <b>(546.01F)</b>		5,62 €	4.226,40 €
						<b>Endsaldo: 4.226,40 €</b>

### **TOP 3. Vorstellung der neuen AusländerInnensprecher/innen für die Amtszeit 2016/17**

Die AusländerInnensprecher setzen die Beschlüsse der AVV und des ständigen AusländerInnenausschusses um, vertreten die Belange und Interessen der ausländischen Studierenden innerhalb der Leibniz Universität Hannover.

#### **Ergebnisse der Wahlen der AusländerInnensprecherInnen**

Abgegebene Stimmen: **115**

- davon ungültige Stimmen: **3**
- davon Enthaltungen: **4**

Stimmen nach Auszählung:

- Khomych, Tetiana: **29** Stimmen
- Brezitska, Lesia.: **27** Stimmen

Liste „Studentische Freude“: **52** Stimmen

- Bhour, Mhamed: **42** Stimmen
- Kammoun, Yousra: **10** Stimmen

Daraus ergibt sich das folgende Ergebnis der AusländerInnensprecherInnenwahl (Sitzverteilung nach Sainte-Laguë-Verfahren):

1. Bhour, Mhamed
2. Khomych, Tetiana

Somit sind Tetiana Khomych (BA Sozialwissenschaften) und Mhamed Bhour (BA Sozialwissenschaften) die gewählten AusländerInnensprecherInnen für die Amtsperiode vom 01.04.2016 bis zum 31.03.2017.

(Quelle: <http://www.asta-hannover.de>, letzter Aufruf am 26.01.2016)

#### **TOP 4. Anträge (falls vorhanden)**

#### **TOP 5. Diverses**